

# EL RESTAURADOR

DIARIO DE PROPAGANDA CATÓLICO-SOCIAL Y DE AVISOS

FRANQUEO CONCERTADO

Año IV

Precio de suscripción  
Una peseta al mes en toda España.  
Número suelto 5 céntimos.

CON CENSURA ECLESIASTICA

Tortosa-Sábado 5 de Agosto de 1911

Redacción y Administración, Cambios, 2

Núm. 911

## LOS SABADOS DE "EL RESTAURADOR"

Catolicismo social

### La protección de las jóvenes

Debido a la crisis económica que en todas partes existe y cuyas consecuencias son el encarecimiento de la vida y la disminución de ingresos en las familias, gran número de muchachas, no sólo del pueblo, sino también de la clase media, ven obligadas con frecuencia a dejar su hogar para buscar en las grandes ciudades o a veces en el extranjero, un trabajo, cuyo salario les procure un modo honesto de vivir.

Esta emigración, este exodo envuelve para la joven serios peligros. Para conjurarlos en lo posible, M<sup>ra</sup>. Genoud de Friburgo (Suiza) concibió en 1896 la primera idea de una Asociación católica internacional para la protección de las jóvenes, y poco después Madame Louise de Reynold realizaba aquel pensamiento con la creación de la «Obra católica suiza de la protección de la joven».

Al año siguiente, 1897, la Asociación extendida casi en toda Suiza, celebraba su primera reunión general con asistencia de ocho Prelados y de representantes de los principales países de Europa, a fin de que la obra pudiera proclamar su carácter internacional. La oficina central quedó sin embargo en Friburgo y Mad. Reynold conservó la presidencia, nombrada vice-presidenta la baronesa de Montenach, que es actualmente el alma de la obra en Francia.

Institución tan hermosa y simpática no podía menos despertar el interés y el cariño de las señoras católicas de todas partes, y en efecto, bien pronto se inscribieron en tan noble cruzada Inglaterra, Irlanda, España y Bélgica, siendo imitado su ejemplo por Holanda e Italia y últimamente por la Argentina y los Estados Unidos.

La Asociación está puesta bajo la advocación de Nuestra Señora del Buen Consejo y cuenta en la actualidad con tres mil comités y secciones, y con catorce centros nacionales.

La principal de sus fundaciones, la más interesante, sin duda alguna, es la protección en los viajes. Desde el momento en que la joven se decide a salir de su país, la Asociación le provee, de un cuaderno en que se le dice el itinerario preciso y concreto de su viaje, casas recomendadas donde puede hospedarse en el trayecto etc. La Asociación avisa además anticipadamente a las directoras de las casas donde la viajera ha de hospedarse, a fin de que vayan a esperarla en las estaciones, evitando todo encuentro peligroso.

No importa que no se conozcan: el distintivo de colores blanco y amarillo, propio de la Asociación católica, evita toda confusión y toda duda.

Las casas que ofrecen un asilo temporal a las jóvenes sin colocación o a las viajeras en las ciudades, que atravesaran, suelen ser las casas religiosas, a las que la Asociación ruega que abran a aquellas sus puertas temporalmente, mediante la módica pensión de un franco ó un franco y medio por día.

Luego la Asociación se cuida activamente de procurar a sus protegidas una buena colocación, buena en el sentido de encontrarlas un trabajo proporcionado a sus aptitudes morales y a sus fuerzas físicas, un salario equitativo, una vigilancia prudente, piadosos ejemplos y consejos saludables.

Tal es, en breve síntesis, la Obra de la «Asociación católica internacional de la protección de la joven» y la «Obra de las estaciones».

Así, pues, mis amables lectores, cuando a la llegada de los trenes veáis en una estación a una señora que muestra una insignia con los colores amarillo y blanco, ya sabéis lo que está significa y

### CANICULARES

No hay cosa que fastidie y anone tanto como el calor; en él reside ese poder fatal que nos divi-

cuando el bochorno nuestro cuerpo invade. Nadie su influjo poderoso evade, nadie evita que a veces nos liqui-

no es huésped el calor que se despierta porque su vecindad nos desagra-

DE Mas no quiere decir lo que acontece que hay que dejarle obrar aunque incomo y á mares oceánicos se su-

en casos tales á mi ver procelo que ya explicaré cuando acomosi es que entonces hay alguien que me ayu-

Permiteme lector, que me subleantes que Febo su linterna avi con cinco meses de calor ¿quién vi-

quién en sus cuitas á pensar se atre. Nos manda Eolo su brisilla le pero aunque el dios del aire se desvi-

ningún ventilador hay que nos pride un pensamiento fijo: el aguanie. Y no es extraño que el calor coadyu-

á miles cosas de carácter graayer á orillas de la mar estusentí en mi rostro su alentar sua y casi casi pensamientos tu de ser marisco, calamar ó na

Un ruego á la Canícula: Señor admiro vuestra espléndida hermosura pero exigis gran dosis de frescura y de eso España está muy mal aho-

RA y vuestra criminal temperatu exalta la amorosa calentura y aumenta el capital de la aguado

No sed pues con nosotros tan severos os mostréis de frescura tan avaque si de la versátil primave

se odia á la barométrica algaza de vos ¿qué se dirá en la carrete sucursal del desierto de Saha

Y siendo tan forzoso poner fre á los desmanes del calor, oprimos que te debe importar medio comilector, el parecer de tu gale

NO y sin pensar si el baño es malo ó bueser el terror del gremio femeni

haciendo de Tenorio submari del mar azul en el movable se

Y huésped consecuente de Neptu este hará con su influjo sobera que así puedas decir al importu

¿tú aquí en el mar, calor? ahueca, herman y tras un chapuzón algo oportu

gritar alegremente: ¡De vera! ALFONSO ORTEGA.

### Acción social

En ninguna región de España, el movimiento de Asociación agrícola lleva el empuje que tiene Navarra. Para demostrarlo va ha constituirse una fábrica de abonos químicos que costará dos millones de pesetas y podrá producir unas 20.000 toneladas de abono.

Los dos millones de pesetas han sido cubiertos por los labradores tomando acciones de 50 pesetas. El que no ha dispuesto de esta cantidad las ha pedido á la Caja de Crédito. Mediante la implantación de la expresada fábrica, los labradores navarros serán á la vez fabricantes y consumidores de abonos. Este milagro será debido á los cultos y virtuo-

premiados, de igual modo, allí dos capuchinos.

La prensa burgalesa da cuenta de haber sido inaugurada con toda solemnidad la barriada obrera, construida en Burgos para los socios del activo Círculo católico de obreros de dicha capital, merced al legado de D. Andrés Martínez Latorre, á quien han erigido hermoso monumento en la entrada de la barriada obrera. En el solemne acto de entrega de las llaves de las veinticuatro casas construidas á otros tantos obreros padres de familia y antiguos socios del Círculo, el señor Arzobispo de Burgos ofreció pagar una casa de las que se están construyendo, igual á las que en aquel momento se inauguraban.

En breve la Acción Social Popular de Barcelona publicará un opúsculo sobre los fines, medios y trabajos sociales que realiza dicha entidad.

Se trata de una obra de carácter fundamental, por la que en forma interrogativa se echa de ver la fuerza inmensa que encierra este organismo (Acción social ó Volkverein), que en Alemania y en otras naciones ha obtenido grandes resultados.

La última estadística recibida del Volkverein alemán arroja la suma de 682.000 socios.

### Evolución de nuestros Sindicatos agrícolas

jornaleros los alicientes y ventajas que tiene para los propietarios?

Así me pregunta el cura de una pequeña población andaluza. El está bien convencido de que la sociedad de resistencia socialista sería un desastre en los pueblos rurales. En el suyo han organizado una y á los pocos meses había arrastrado al 80 por 100 de los obreros del campo y ya tenían «oradores á granel y números de El Socialista á brazadas» «la corriente de anarquía y de impiedad que eso ha traído al pueblo, ya deja de ser latente, ya se manifiesta.» Y no hay mal que no esperen, porque no hay mal con que no amenacen.

Más tarde ó más temprano, eso pasará en todos los pueblos que no abran los ojos y el corazón.

Conservar á los jornaleros en el Sindicato, no es muy difícil: reconquistarlos una vez perdidos, es difícilísimo. Nada se conseguirá si los labradores no están dispuestos á ceder algo, sino tienen un poco de abnegación.

Los pequeños labradores no pueden temer gran cosa de la sociedad de resis-

tos sacerdotes D. Antonio Yoldi y don Victoriano Flamarique.

Convencida la Acción Católica de Obreros de Avila de los grandes beneficios que la cooperación proporciona á la clase trabajadora, se ocupa con gran celo en implantar una cooperativa de consumo.

Extraordinario es el desarrollo de los Sindicatos de obreros católicos en Bélgica. Hace diez años eran 30.000 los socios, y en esos diez años se han duplicado, llegando actualmente á más de 60.000.

En la oficina de trabajo de la Acción Social Popular de Barcelona se ha recibido una comunicación de la «Association Catholique de la Jeneusse Picarde» pidiendo datos y fotografías de los principales monumentos y centros sociales de Barcelona, con objeto de publicar un folleto sobre la organización social de España.

Un joven capuchino el P. Missaen, ha obtenido en Bélgica el premio de Ciencias sociales, por su obra *El empobrecimiento de las masas*, dándosele, además, el título de doctor en Ciencias sociales.

En el transcurso de un año han sido

tencia socialista. Ellos siembran sus pequeños campos: ellos hacen su recolección: apenas necesitan del obrero agrícola. El peligro está en que hagan causa común con los jornaleros revoltosos, porque muchos son tan jornaleros como propietarios y la pobreza y la miseria, que es el primer germen de la rebeldía, no ronda menos su hogar que el del obrero.

Los que deben estar más dispuestos á entrar en el Sindicato, son los labradores ricos, que sin jornaleros no podrían cultivar sus tierras; ellos son los que deben mostrar mayor generosidad, porque sobre ellos se cierne principalmente el peligro.

Supongo que la propiedad está en su pueblo bastante dividida y que son muchos por tanto los labradores que pueden entrar en el Sindicato. Si es así, he aquí lo que á mi juicio podría hacer para atraer á los jornaleros que en esa sociedad han levantado bandera de intranquilidad, de guerra.

Para los propietarios, practicaría las compras en común, el crédito agrícola, la mutualidad contra los riesgos del ganado, la guardería rural, el contrato con un ingeniero ó con un perito agrícola que les enseñará nuevos cultivos, que analizará tierras y abonos, que regentará una escuela profesional, que dirigirá «su campo de experiencias». Eso y lo que generalmente hacen hoy ó pueden hacer los sindicatos.

A los obreros lo que más les interesa es el jornal y mejorar de condición y de vida. Todo lo demás puede entretenerse. Una escuela nocturna, una Caja de Ahorros, un Círculo católico, una Sociedad de Socorros Mútuos: todo eso es bueno, pero nada de eso les alejará de la Sociedad de Resistencia, que les predica que con la unión harán subir el jornal y disminuirán la jornada y se harán respetar y temer «del amo» en vez de ser ellos los que respeten y teman. Será sensible pero así es.

Es preciso, pues, hacer que el Sindicato les mejore el jornal y eleve en lo posible su condición y haga menos misera su vida. En rigor, aunque con otros nombres, eso espera el propietario de la «Sociedad», no es, pues, una avilantez que pueda esperar el jornalero; es una aspiración humana y justa que debemos apoyar.

Pero el jornal se puede elevar de muchas maneras. Los economistas distinguen entre *salario nominal* y *salario real*. *Salario nominal* es la cantidad de dinero que por su trabajo recibe el obrero; *salario real* es la cantidad de artículos de consumo que el asalariado puede adquirir con el salario nominal.

Lo que al obrero le importa es elevar



LA NIÑA. — Pero ¿por qué no me haceis caso?  
EL DE LA CHAQUETA CORTA. — Quitate de mi vista. ¡Mala personilla! Eres muy chiquita para ser tan cursi y tan fantesiosa.

# Figuras de actualidad

## HOMEN CHRISTO (FILHO)



Es hijo del director del Povo de Aveiro y está considerado como un buen literato y un notable periodista.

Pertenece á la Asociación general de publicistas franceses raro honor para un extranjero. La contemplación de las tiranías y atropellos cometidos por los hombres de la República portuguesa levantaron en el alma de Homen Christo una enérgica protesta.

Ha tenido la honra de ser prescrito por el gobierno lusitano y ha continuado luchando contra el despotismo masónico que impera en Portugal y ha luchado no como conspirador sino franca y noblemente en la prensa y en la tribuna, siendo blanco de las iras de los masones y republicanos madrileños.

Homen Christo va ahora á Paris desde donde seguirá combatiendo la tiranía de las logias.

us salario real porque el otro, que es el que suele fascinarles, acaso no es más que una ilusión, es «nominal», de sólo nombre. Si con un salario de 2 pesetas puede comprar el campesino andaluz más cosas para vivir que por 2 pesos el campesino argentino, gana de hecho más salario el que gana 2 pesetas que el que gana 2 pesos.

Y ¿qué artículos de consumo necesita el jornalero? He aquí el nudo de la cuestión actual.

Artículo de consumo para el jornalero es todo lo que «consume sus ingresos» en su más lato sentido; no sólo lo que él consume sino también lo que le consume á él ó á su haber: la comida, el vestido, la casa, el parto de su mujer, la crianza é instrucción de sus hijos, el entierro, la enfermedad, el paro en las épocas largas en que la tierra descansa, la invalidez ó la vejez que él, gastado ya, tiene forzosamente que descansar.

Todo eso consume su haber y es, por tanto, para él artículo de consumo. El que satisfaga mejor esas necesidades es el que eleva más su jornal real y hace su vida más normal y más tranquila: ese mejora su condición y aumenta su bienestar mucho más que los que violentamente y exponiéndole á represalias le aumentan un real ó dos reales su jornal nominal.

Eso hay que hacerlo ver claro á los reobros del campo, porque si no, no hay manera de librarles del lazo que les tiene de buena ó mala fe la sociedad socialista.

Y todo ese bien, no desde el primer día pero sí con el tiempo, puede proporcionárselo el Sindicato al jornalero, sobre todo con la Cooperativa de consumo. Ya veremos cómo.

Severino Aznar.

mo edificio constituye un triunfo: ante él gran un periódico de Roma decía: «Gracias á Dios que nos encontramos con un pueblo que tiene el alma ardiente todavía, la sangre roja, los ojos negros, no grises, muchos con sol y sombra, la imaginación de fuego, valiente y firme la mirada, no acostumbrada á las heladas y difíciles penumbras de los pueblos septentrionales; sino á los derroches de luz del sol de España que es el mismo que en Italia brilla. También os hablé de nuestros dos grandes artistas disidentes que en el pabellón internacional tienen sus salas: Anglada y Zuloaga. Ya sabreis que el Gobierno italiano ha incluido un cuadro de Zuloaga y de Anglada, para quedarse con ellos en sus Museos.

Hoy vamos á decir algo de Sorolla que es otro rey de los pinceles, menos innovador que los dos artistas anteriores, menos expuesto por eso mismo á grandes caídas y acaso también por eso dadas las corrientes del gusto actuales, menos apto para alcanzar triunfos ruidosos, aunque no son pocos los que ya lleva alcanzados.

De Zuloaga hemos dicho que mira á la naturaleza y sobre todo á los hombres, porque cuadros de paisaje apenas tiene, con los ojos de la cara y con los de la inteligencia, y escudriña y filosofa, si se permite la expresión, sobre lo que cree haber visto después de acrisolarlo y amasarlo con sangre de su propia Psiquis; lo traslada magistralmente á la tela, sin cuidarse mucho de volver á compararlo con el modelo. Y claro es, su cuadro está mucho más lejos de un retrato que de un símbolo, ha perdido parte de sus notas individuales para remontarse en cierto modo á la altura de las ideas de Platón; ha venido á ser algo de lo que Aristóteles entendía por poesía, al decir que es más verdadera que la historia.

«En eso consiste el arte precisamente —(me decía un admirador de Zuloaga)— en esa especial manera que tienen los artistas y esa transformación idealista que de ellas hacen, que es en lo que, la creación artística consiste.»

Ya; pero el método es demasiado subjetivo y la verdad artística peligra mucho.

Sorolla sigue un camino completamente contrario. Sorolla tiene unos ojos

que á Zuloaga más bien parece producir molestia, y que en los jardines valencianos se difunde con extraordinaria magnificencia de colores bellos. En esos ojos grandes de Sorolla se graba esta impresión, esta mancha complejísima del exterior con toda su fuerza, con toda su luz y sus colores, con toda el alma que la naturaleza y los hombres reflejan sobre su faz en los distintos momentos bellos de la vida. Sorolla no elabora, no transforma, ilumina, si se quiere, solamente; mira hacia fuera con su delicado sentido artístico, descubre cosas hermosas y las traslada á los lienzos con una facilidad terrible. Por eso Sorolla es mucho más español en sus obras y tiene que sernos á los españoles más simpático que Zuloaga, el cual, á veces acaso sin quererlo nos calumnia. Y es también más español en su arte, en sus procedimientos, buscando la belleza espontánea de las cosas, vistas á plena luz, al aire libre, no con lentos amarillos de filósofo modernista.

También Zuloaga tiene precedentes en la historia de la pintura española; sus cuadros nos hacen pensar siempre en los del Greco. Del cual, entre paréntesis, hay abierta en Munich una exposición perteneciente á un señor húngaro y de la cual quizá digamos algo. Zuloaga, decía, es discípulo del Greco y acaso su primer discípulo; pero es un Greco naturalmente muy modernizado.

De Sorolla seguiremos otro día hablando.

Fr. A. Menéndez Reigada, O. P. Colonia 28 Julio de 1911.

### El gran mundo... juzgado allá arriba

Aquella mañana, salir del baile la encantadora vizcondesa Camila de Lioyda, y tan pronto como se metió en su coche, se hizo un ovillo, friolera en su salida de baile, azul y blanca, y se agazapó en un rincón, con los pies en un calorífero y la nariz entre las pieles.

—Gastón, ¡no puedo entrar en calor!

—¡Es curioso! —dijo el vizconde asustándole el monóculo.

—¿Por qué es curioso?

—Porque has bailado como una peonza, tanto que todo el mundo me decía en los salones: ¡Qué pronto se ha repuesto su mujer de la operación!... ¡Deja á todos los bailarines tamañitos!

—Y, sin embargo, el hecho es que no puedo reaccionar.

—¡Hecho inaudito!

—¡Oh, te suplico que no te burles de mí... ¡Estoy helada!

Entonces, viéndola cada vez peor y juzgando la cosa seria, él la estrecha contra su pecho y pone sus manos enguantadas entre las suyas.

—¡Tengo frío—repite ella, rechinando los dientes—tengo frío en la médula de los huesos!

¡Qué idea la suya de ir al baile á los quince días de su operación!

—Esa métome—en todo de la señora Clamory es la que tiene la culpa, por haber pretendido que mi operación me iba á dejar hecha un guiñapo, ¿comprendes?... ¡Quise probar!

—No cuentas, querida, que estabas, se puede decir, convaleciente...

Pero ella no responde... Sus labios se le han puesto blancos como las pieles de su salida de baile, y aterida, hundiéndose entre su marido y los mullidos del—mientras sus pies pateaban nerviosamente por el fondo del coche.

Y á tal punto llegó el frío de la vizcondesa aquella noche, que murió antes de llegar á su hotel, y en traje de baile compareció ante S. Pedro... introduciendo á los juicios de Dios.

—Señor San Pedro... Yo soy la vizcondesa de...

—El nombre me es indiferente.

—En fin, yo me he muerto de repente esta noche, pero no sin hacer antes un acto de contrición perfecta.

—¡Bien!

—Como comprenderá usted, para evitarme el infierno, evidentemente yo no debí ir al baile. Sin embargo, mi confesor me lo hubiera permitido...

—¿Quién... es su confesor?

—No iré, pues, al infierno, puesto que he hecho un acto de contrición perfecta ¿Cómo? ¿Lo duda usted? Pero, señor San Pedro, eso está escrito con todas sus letras en el catecismo... No haga gestos negativos... Usted quiere asustarme, ¿no es verdad?

—¿Está segura que su contrición ha sido perfecta?

—Ciertamente... Apreté tanto las manos, que las sortijas se me clavaron en la carne.

—Es una prueba...

—¡Dios mío! ¡Qué confesor tan rígido hubiera usted hecho!... En cuanto al infierno, estoy bien tranquila... Por lo que respecta al purgatorio... todavía más...

—¡Ah! ¿Por qué?

—Sí, señor... Yo he bailado por los pobres en los bailes de caridad, he dado mi nombre á un tropel de obras... ¡Espera, espera! He hecho una porción de cosas, incluso pagar muchos cirios... He oído los sermones del Padre Clero... ¿No ha oído usted hablar del Padre Clero?...

—No...

—¿No?... ¡Aquí no están ustedes al corriente de nada!... Para abreviar... Es toyo tranquila.

—Cuando S. Pedro hubo examinado á fondo el legado de la vizcondesa, levantó sus anteojos sobre su frente, muy arrugada, y la miró; mientras ella repetía siempre: ¡Oh, estoy muy tranquila!... ¡Lo he calculado todo bien!... ¿Y qué?

—¿Y qué?—repitió S. Pedro.

—Sí, ¿y qué?

—Que creo que le costará trabajo salir adelante... Su cuenta no acaba de equilibrarse...

—¿Por qué?

—Muy sencillo... ¿Qué edad tiene usted?

La vizcondesa vaciló un instante; en el mundo no se dirigen tales preguntas. Pero, como San Pedro frunció las cejas, se decidió, y dijo apresuradamente:

—¡Veintiocho años!

—Veintiocho y mediol... Son, por tanto, veintiuno de responsabilidades... Se lo repito... No hay compensación... ninguna compensación.

—De todas suertes, no tiene más remedio que equilibrarse... Allá abajo, en la tierra, yo pasaba por un baúl de devociones.

—¡No se trata de baúles!

—Y mi mismo primo, el marqués de Saint-Guillard, me lo repetía á cada instante: «Tú hubieras debido entrar en un convento.»

su sitio, abrió un libro, y con su dedo rugoso de barbero buscó el asiento *Camila de Lioyda*.

—Veamos el capítulo de buenas obras, dijo.

—En cuanto á eso, ya estoy curada en salud.

—... y leo: Buenas obras; cifra total, en toda la vida, 2 688 francos.

—Es una bonita cifra... ¡Corren malos tiempos!

—No me interrumpa... Porque usted tenía una renta anual de 25.000 francos... De esos 2.698 es preciso rebajar casi 2.000 que están muy hipotecados.

—¡Ah! ¿Por qué?

—Dos mil que han sido dados únicamente por vanidad mundana, por necesidades sociales, por el afán exclusivo de quitarse de encima á las gentes... Resta sólo para su vida entera, 698 francos, dados, poco más ó menos, por caridad cristiana.

—Convenido... ¡Pero si basta un vaso de agua!

—El día del juicio... Y de aquí á entonces habrá de llover... Decíamos que eran 698 por verdadera caridad... Y encima tiene su asiento anotaciones que no vacilo en calificar de mortificantes, escandalosas.

Sombreros: 7.800 francos.

Vestidos: 25.100 id.

Teatros: 14.800 id.

Viajes: 35.000 id.

Periódicos callejeros: 8.057 id.

Novelas: 11.351 id.

Inutilidades varias: 129.991 id.

Comidas: 200.798 id.

—Si: pero todo en veintiun años.

—Y los 698 francos consagrados á la caridad, ¿no son en los veintiun años?

—Pues, señor, no lo entiendo. Nunca mi confesor, y es inteligente, créalo, me ha hablado de semejantes cosas.

—¡Pobre! Bastante tenía con lo demás de la vida de usted. Ha hecho lo posible para evitarla el infierno... Porque respecto á los otros pecados, se arregló usted unas tragaderas, que quizá tuvo miedo de que no le dejara usted punto por donde absolverla.

—Entonces cree usted que el Purgatorio será conmigo?

—Lo creo...

—Pues en ese caso todas mis amiguitas deberán estar también en el Purgatorio...

Y como un estremecimiento súbito de espanto sacudiera á la pobre criatura, muñeca inútil y vanidosa, en medio de los pingos que habían constituido toda su existencia, San Pedro, siempre bueno, á pesar de su ruda apariencia pescadora, arriesgó una palabra de consuelo.

—Hoy la entierran á usted... Habrá mucha gente que rezará por usted.

—¡Ah, no!—exclamó ella llorando— Al contrario... No se ocuparán más que de los trajes, de contar las coronas, de volver á casar mi marido, de oír la música... Igual hacía yo en tiempo... ¿Me dicen siquiera una misa?

—No, el entierro es á las tres.

—Ya me parecía á mí... Al medio día les hubiera descompuesto el almuerzo.

No tuvo tiempo de acabar la frase; había llegado el turno. Toda trémula fué llevada á juicio ante los sagrados pies del eterno Todopoderoso, mientras que San Pedro repetía, cerrando el libro de registro, la sentencia tan grave de Cristo: «Si no hacéis penitencia, todos pecaréis.»

PIERRE L' ERMITE.

## Santorial y Cultos

### SANTOS DE MAÑANA

Domingo IX después de Pentecostés.—La Transfiguración de N. S. J.—Santos Justo y Pastor, hs. mrs., Sixto II, p., Esteban y cps. mrs.

La Misa y oficio divino son de la Transfiguración del Señor, rito doble mayor, color blanco.

CATEDRAL.—Misa conventual á las 9 y 14. Misas rezadas á las 7, 9, y 11 y 12. Por la tarde á las 7 Santo Rosario.

PARROQUIA DEL SAGRARIO.—Misas rezadas á las 5, y 7; á las 8 la parroquial con sermón.

PARROQUIA DE SANTIAGO.—Misas rezadas á las 6, y á las 9 la parroquial con sermón. Por la tarde á las 2 Catecismo y santo Rosario.

PARROQUIA DE SAN BLAS.—Misas rezadas á las 6, 10 y 12 y 11 y 12. A las 9 la parroquial con sermón. Por la tarde á las 2 catecismo, Rosario y plática doctrinal para adultos.

PARROQUIA DE SAN VICENTE.—Misas rezadas á las 6, 7 y 12 y 9. Por la tarde á las 2 Catecismo, rosario y plática.

SAN ANTONIO.—Misas rezadas á las 7 y 12 y 8 y 12.

SAN JUAN.—6 y 12 y 8.

SANTA CLARA.—A las 7.

SAN PEDRO.—A las 6 misa rezada.

SANGRE.—A las 7 y 10.

SIERVAS DE JESUS.—A las 7 y 8.

REPARACION.—Por la mañana, á las 5 y 14 y 6 Misas. A las 7 Misa y reserva. Por la tarde á las 5 Exposición; á las 6 meditación y rosario, á las 7 reserva.

### LUNES

Santos Cayetano, cf., y fd., Donato, ob. y mr., Pedro, Julián y cps. mrs. y Alberto. La Misa y oficio divino son de San Cayetano, cf., rito doble color blanco.

CATEDRAL.—Misa conventual á las 9 y 14. Por la tarde á las 7 Santo Rosario.

SAGRARIO.—Misa rezada á las 7. Reparación, como ayer.

### Apostolado de la Oración

Intención general de Agosto aprobada y bendecida por el Sumo Pontífice

LA PAZ ENTRE LOS

### PUEBLOS CRISTIANOS

ORACIÓN COTIDIANA PARA ESTE MES

¡Oh Jesús mío por medio del Corazón inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, para reparar las ofensas que se os hacen y por las demás intenciones de nuestro Sagrado Corazón.

Os las ofresco, en particular, para que los pueblos cristianos guarden entre sí la paz de Cristo.

### RESOLUCIÓN APOSTÓLICA

Procurar tratar bien á los extranjeros.

BOLETÍN BURSÁTIL Cambios facilitados por el Corredor Real de Comercio de esta plaza

D. Ignacio de Ramón. Despacho; calle de San Ildefonso, piso 1.º, (frente al Banco de España). Casa: Moncada, 27.

Últimos cambios del 4 de Agosto de 1911.

Interior 4 por 100

Fin de mes. 84,80

Fin próximo. 85,70 á 85,75

Contado serie A. 85,70 á 85,75

B. 85,70 á 85,75

C. 85,70 á 85,75

D. 84,75 á 84,80

E. 84,45 á 84,50

F. 84,50

G. 86,00 á 86,00

H. 86,00 id

### Amortizable 5 por 100

Fin de mes. 102,40 á 102,40

Fin próximo. 102,40 á 102,40

Contado en diferentes series. 102,40 á 102,40

Aciones al contado

Banco de Barcelona (anterior). 81,50 á 81,50

Banco de España (anterior).

Compañía Transatlántica anterior.

Compañía Real Canalización Ebro

# Por telégrafo y teléfono

Coniado (anterior)...	40'00
Fin de mes...	40'00
Cambios francos...	8'50
Libras esterlinas...	27'40
Matros...	

**Administración de Consumos de Tortosa**  
Estado demostrativo de la recaudación obtenida en los felatos y Matadero de esta ciudad durante el día 4 de Agosto de 1911.

Fielatos	Ptas.	Cts.
Cuatro Caminos	202	94
Temple	94	54
Remolinos	6	17
Ebro	75	69
Estación	6	60
Matadero	223	36
<b>TOTAL</b>	<b>609</b>	<b>30</b>

## REGISTRO CIVIL

DIA 4

**NACIMIENTOS.**—Francisca Antonia Fuadé Arasa.—Domingo Forés Sebastia.  
**DEFUNCIONES.**—Dolores Turón Larrea—24 años.—José Gil Llobet, 68 años.  
**MATRIMONIOS.**—Ninguno.

## CRONICA

### OBSERVATORIO DEL EBRO

Día 5 Agosto

Temperatura máxima de ayer 33°, en tuvo lugar a las 14h.  
Mínima de esta madrugada a 21°, 9.  
El barómetro a las 14 de ayer marcaba 763,3mm, y a las 7 de hoy 763,0mm.  
El viento reinante fué ayer del SSE y durante la noche ha sido del S y SW.  
**NOTA.** Tiempo caluroso y cielo despejado.



Victima de rápida enfermedad, falleció anoche a las diez, la virtuosa señora D.ª María Fumadó, esposa de nuestro particular amigo D. Antonio Salvia, notario de Benifallet.

Muy joven todavía ha bajado al sepulcro dejando sumidos en la mayor aflicción con su prematura muerte a su amantísima familia.

Su fallecimiento ha causado mucho sentimiento en esta ciudad donde las familias Salvia y Fumadó gozan de generales simpatías, lo cual se ha puesto de manifiesto en el acto del entierro que ha salido esta mañana de la Parroquia de San Blas, y al que ha asistido numerosa concurrencia.

A las familias de la finada, especialmente a su esposo D. Antonio y a su hermano Rdo. D. Francisco, enviamos la expresión de nuestro sentido pésame, rogando a Dios haya acogido en su seno el alma de la virtuosa señora.

R. I. P.

Los peregrinos de Lourdes que salieron ayer de Tarragona expidieron el siguiente telegrama:

«Portbou 4 a las 13'25»

La peregrinación diocesana ha llegado felizmente a Portbou en dirección a Lourdes.

Reina entusiasmo indescriptible entre los peregrinos.

La salud de todos es completa. Estamos contentísimos del servicio de la Agencia Torres que no ha regateado sacrificios para comodidad de los excursionistas.

El lunes, a las once de la mañana se reunirá de 2.ª convocatoria en el salón de las Casas Consistoriales el Ayuntamiento y la Junta pericial, para tratar del apéndice de amillaramiento y recuento de ganadería para 1912 y expedientes de baja y aumento de riqueza.

## A. OLIVERES

MÉDICO OCULISTA  
DE LOS HOSPITALES Y ESCUELAS DE PARIS  
Rosa, 3. TORTOSA

El calor continúa arreciando. Ayer al anochecer se experimentó un insupportable bochorno.

Hoy es también la temperatura muy elevada y algunas brumas que cruzan el firmamento todavía hacen la atmósfera más caliginosa.

Consolémonos, sin embargo, en que hay algunos puntos de España y el extranjero en que, según dicen, el calor es todavía más abrumador que aquí.

El ilustrado oficial del Tribunal de Cuentas, nuestro distinguido paisano y amigo don Gonzalo Piñana dará una conferencia, el domingo día 13, de este mes, en el Círculo Tradicionalista, sobre un asunto de palpitante actualidad para nuestra ciudad.

A aquellos de nuestros suscritores que se quejan de no recibir nuestro diario ó de recibirlo con retraso, debemos participales que las deficiencias no están en la administración del periódico ni en la de Correos de esta ciudad, pues nos consta el celo y el interés con que trabaja el personal de una y otra.

Veán, pues, de hacer las oportunas reclamaciones en las Administraciones de destino, y no dejen de avisarnos de las irregularidades que observen en el servicio.

Por nuestra parte estamos dispuestos de tal manera á corregirlas, que serviremos gratis el diario á peatones ú otros empleados de Correos deseosos de leerlos, con tal que no vulneren los derechos de nuestros suscritores, que quieren recibir pronto y con regularidad nuestro diario.

## Tomás HOMEDES

MÉDICO-HOMÉOPATA

Ex-médico numerario de los Hospitales homeopáticos de Barcelona  
CONSULTA: DE 10 A 12 Y DE 6 A 7.  
MERCED, 5, PRAL. TORTOSA

En lo Inspección de Vigilancia de esta ciudad, se halla depositada una cabra que será entregada al que se declare scr su dueño.

Por no haber resultado cargo alguno contra el detenido de Ginestar con motivo del atentado de que fué objeto hace unos días el médico Sr. Barrena, ha sido aquél puesto en libertad.

En nuestras zonas arrozales y con mayor intensidad en San Carlos de la Rápita empiezan á notarse los primeros síntomas de la enfermedad criptogámica denominada la «rojía», lo cual constituye la nota culminante del día que produce la más dolorosa expectación en los cultivadores, porque una segunda «fallada» causaría la ruina total de toda la región arrocerera de Amposta.

El origen parece atribuirse á los grandes calores reinantes.

## L. TALLADA

MÉDICO-CIRUJANO

Especialista en enfermedades del estómago é intestinos.  
HORAS DE CONSULTA: DE 11 A 1 Y DE 6 A 8.  
Moncada, 34, 2.º TORTOSA

La Comisión provincial celebró ayer sesión extraordinaria, acordando informar favorablemente un expediente de arreglo entre el Ayuntamiento de esta ciudad y el Banco de Tortosa sobre explotación del Mercado Público.

Uno de estos días comenzará el replanteo de la carretera que partiendo de Onda ha de pasar por algunos pueblos de aquella parte de la provincia de Castellón para terminar en Caudiel.

Por el gobierno civil de Castellón ha sido aprobado el reglamento del nuevo «Círculo Legitimista», recientemente creado en Borriol.

**CARRITO-TARTANA** con asientos y respaldos de terciopelo; hermoso caballo de 8 años, arreos, etc., se venden. Razón en esta imprenta.

Se halla enferma de algún cuidado en Castellón, habiéndosele administrado los Santos Sacramentos, á petición suya, la piadosa señora D.ª María Bellido Ramos, tía de nuestro querido amigo el ilustrado abogado y valiente tradicionalista de aquella capital D. Manuel Bellido.

Muy sinceramente deseamos que el Señor devuelva la salud á la enferma, si la conviene.

En Torre del Español los propietarios de algunos pagos muestranse sumamente disgustados ante el estado de las viñas que van perdiendo los racimos, secándose por efecto del mildiu.

Los olivos ostentan mucho fruto. La recolección de los cereales ha sido muy abundante.

## Clinica Dental Jordá

Sucesor de Martínez Crespo.

¿Os quejáis de la boca? Acudid á mi gabinete para la curación de todas las enfermedades de boca y dientes.

Dentaduras artificiales

Operaciones sin dolor  
3 Carmen 3.—TORTOSA

Por los barrios de Santa Clara se vendió ayer mañana una partida de pescado en tan malas condiciones que algunos de los compradores tuvieron que tirarlo y los que se atrevieron á comerlo han experimentado indisposiciones intestinales.

Recomendamos á las autoridades la más escrupulosa vigilancia, á fin de que el público no quede perjudicado en sus intereses y en su salud.

Dice La Escuela:

«El clamoreo contra el recién creado

turno de mérito es unánime y ensordecedor. Si el ministro de Instrucción pública no es sordo, habrá podido ya á estas horas convencerse de que con el lamentable «turno de méritos» (de compadrazgo, de nepotismo, estaría mejor calificado) ha cometido un inmenso error que debe apresurarse á reconocer y borrar.»

**COMPRA-VENTA** Administración arriendo y poderes de fincas en el Delta Izquierda del Ebro. Dirigirse al Sr. Presidente de la Asociación de Fomento, Defensa.—CAVA, (Tortosa).

Ha fallecido en Castellón, nuestro querido amigo el maestro de San Jorge D. Victoriano Izquierdo por cuya alma pedimos una oración á nuestros lectores.—R. I. P.

Se ha concedido permiso para pasar una temporada en Tortosa y Flix, al segundo teniente de infantería de Vergara D. Damián de Oriol.

**Mosaicos, Cementos, Azulejos,** Florones para cielorrasos, balastradas, etc. No compréis sin antes visitar la Tienda-Exposición de materiales para obras de Federico García. Representante de la Casa E. F. Escofet y C.ª S. en C. de Barcelona.—Despacho: Puente de Piedra, 1.—Tortosa.

El Gobernador civil de Barcelona ha impuesto multas de 500 pesetas á diez y siete taberneros por adulterar el vino.

En la batalla de flores celebrada brillantemente en Valencia, se calcula que fueron arrojados unos trescientos mil ramos.

## MARIN, DENTISTA

Calle Obispo Aznar, antes Plaza Nueva, al lado de la ferretería del señor Nivera.—TORTOSA.

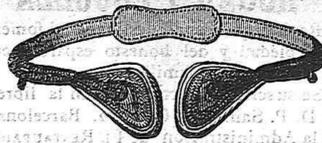
### De Sociedad

Ha llegado al Avellá (Cati) nuestro apreciado amigo el Rdo. D. Pedro P. Barber, y es esperado allí uno de estos días el general Excmo. Sr. D. Damián Piñol.

Esta noche sale para Villafranca del Panadés por asuntos particulares, nuestro querido amigo, el joven é ilustrado letrado de esta ciudad don José Faura.

Esta madrugada ha salido para Manresa la respetable señora doña Asunción de Salvador, viuda de Alemany.

**HOSTIAS** para misa y comunión. Garantizadas por don Eduardo Solé, Pbro., á quien podrán hacerse los pedidos, Santo Domingo, 13, 1.º, Tortosa.



## GUERRA A LOS FARSANTES

Es ya intolerable el incremento que va adquiriendo el CURANDERISMO en todas sus formas y aspectos y el desdúco con que el primer charlatán sin título ni práctica profesional, y podría añadirse sin aprensión ni vergüenza, anuncian con verdadero desdoro la curación de las hernias por antiguas y voluminosas que sean; y para mejor cazar á los incautos, con cinismo sin igual garantizan la curación radical, en todos los casos y edades.

A charlatanes de ese jaez, cabría preguntarles para confundirlos: ¿Y á V. quién le garantiza? Consulten éstos con su médico, que no les engañará, y desprecien falsas promesas de curación que yo afirmo que en muchos casos no pueden cumplir esos farsantes.

JOSE PUJOL, Cirujano especialista en la curación de las hernias, con 20 años de práctica entre la casa Clausolles de Barcelona y su establecimiento en Reus, muy conocido en esta ciudad tras 11 años de visitarla todos los meses, recomendado por el buen concepto que de él tienen los señores médicos y por el testimonio de las curas realizadas.

BRAGUEROS lo más práctico y moderno para la curación ó contención de las hernias por crónicas y rebeldes que sean.

Tirantes omoplásticos para evitar la cargazón de espaldas.

Fajas hipogástricas para corregir la obesidad dilatación y abultamiento del vientre.

VISITARA en Castellón de la Plana el 29 de cada mes de 9 á 1 y de 3 á 7 en el Hotel de la Paz.

En Tortosa el 30 de cada mes de 8 á 1, Fonda Barcelonesa, saliendo en el correo de la tarde.

Los demás días en su establecimiento «LA CRUZ ROJA».

MONTEROLS, 16, REUS

## ¡Atención!

Lámparas eléctricas de filamento metálico marca SIRIUS

Nada de alabanzas en los anuncios, por su economía de consumo, duración y claridad; sólo probándolas podrán apreciar su valor.

Venta y depósito para la provincia de Tarragona

JOSÉ M.ª PAULI.—Moncada, 35

Vino de misa: seco y dulce; garantiza pureza

Pedidos: D. Jaime Tarragó.—VINEBRE.

Se ruega á nuestros lectores que al servirse de alguno de los anuncios del periódico, citen el nombre de EL RESTAURADOR.

### Desórdenes

Lisboa, 4.

Varios numerosos grupos de obreros se reunieron hoy frente al Palacio del Parlamento, pronunciando algunos violentísimos discursos subidos en uno de los pedestales de la estatua de Estevao.

Al aparecer en la puerta del Palacio los ministros y varios diputados se inició una estruendosa silba.

La manifestación obrera organizada por la Agrupación de la Vigilancia Social dirigiala el diputado señor Perwira.

Los manifestantes intentaron por dos veces asaltar el Parlamento, impidiéndolo, no sin grandes esfuerzos, la guardia municipal, la que también fué silbada.

En estos momentos salió del Palacio el señor Machado dos Santos, pretendiendo dirigir la palabra á los manifestantes lo que no pudo hacer á consecuencia de los insultados y amenazas que se le dirigian.

Como algunos intentaran agredirle, varios escuadrones de caballería simulaban una carga, siendo recibidos á pedradas.

Durante este último hecho sonaron dos disparos, que no hicieron blanco.

Se han hecho muchas detenciones. Entre los detenidos figura un marino.

Al anochecer reuniéronse ante el Parlamento un escuadrón de caballería, tres compañías de infantería y gran número de agentes de policía.

Los ministros permanecieron en el Palacio por temer que su salida ocasionara nuevos desórdenes.

El ministro de Marina hizo presente á la Cámara el disgusto del Gobierno por los hechos relatados, diciendo además que éste ha cumplido al pie de la letra el programa del partido republicano.

De no reconocerse así—añadió—el Gobierno abandonará el Poder.

El público que había en las tribunas del Parlamento le ovacionó.

### Colisión

Valencia, 4.

En la plaza de San Jaime se encontraron un grupo de republicanos y carlistas disparándose pistolas á quemarropa. Oyéronse seis disparos. Resultaron heridos Vicente García Zaragoza, de 21 años, en el brazo derecho; José Palop Piquer, de 19 años, en el brazo y pierna derechos, y el niño José Maiqués Gómez de 8 años, que discurría por aquel sitio, fué alcanzado por una bala que le produjo una rozadura en la pierna derecha.

El hecho ocurrió á las siete de la tarde, causando gran alarma.

La guardia municipal ha detenido á un individuo.

### Derrumbamiento de un castillo

Valencia, 4.

El gobernador ha recibido un telegrama del alcalde de Buñol manifestándole que se ha hundido con gran estrépito el histórico castillo que existía encima de dicho pueblo.

Se han derrumbado más de 20 casas, siendo sepultadas seis ó siete. Hay muchos heridos graves y seis ó siete muertos.

El gobernador ha salido en tren especial para el lugar de la catástrofe.

## (DE NUESTRO SERVICIO ESPECIAL)

## ÚLTIMA

## HORA

Conferencia de las 17-20

### VALENCIA

#### La catástrofe de Buñol

Van conociéndose mas detalles de la horrorosa catástrofe ocurrida en Buñol, á consecuencia de haberse hundido el castillo de aquella población.

Los muertos hasta ahora ascienden á nueve y el número de heridos graves es de diez.

Los heridos leves son muchos. Continúan los desprendimientos de tierras.

### MELILLA

#### Descarrilamiento

Ha descarrilado un tren de la compañía española cerca del barranco de Sidi-Muza.

El motivo del accidente fué que se interpuso en la vía una mula, que no quiso apartarse á pesar de los silbidos de la locomotora y de los tirones que daba al rozal el moro que conducía la mula.

Al llegar el tren á la entrada del puente, donde fueron agredidos los españoles en 9 de julio de 1909, el convoy chocó con el animal y descarriló.

Una vagoneta que conducía obreros volcó desde lo alto del puente.

Resultaron nueve heridos graves que fueron llevados al hospital de Nador, donde ha fallecido uno.

La locomotora «General Marina», que iba en el medio del tren, y dió contravapor, pudo evitar que fuese más grave el accidente.

El ingeniero Sr. Tous y su familia que iban en el tren, han resultado ilesos.

El muerto era fogonero del tren y se llamaba Rafael Puerta, era viudo y deja tres hijos de corta edad.

### Terremoto

Noticias recibidas de Lisboa dicen que se ha percibido un fuerte temblor de tierra en Salvatella.

Ignórase si ha ocasionado desgracias.

## BARCELONA

### La huelga de Villafranca

Ha regresado de Villafranca de Panadés el delegado Gobernador que fué allí con motivo de la huelga general, declarada en aquella población.

Según informes, la huelga no reviste caracteres graves y la población presenta casi el aspecto anormal.

Circulan los carruajes conducidos por sus dueños.

Mientras los obreros del campo no hagan causa común con los huelguistas, se cree que la huelga no ofrecerá mucha gravedad.

### Riñas

Dicen de Tarrasa que por cuestiones particulares dos obreros agredieron á otro y éste se defendió á tiros, hiriendo á ambos.

Ha sido detenido.

### Las procedencias

#### de Marsella

Continúan tomándose toda clase de precauciones sanitarias con los buques procedentes de Marsella, aunque traigan patente limpia.

### La Escuadra inglesa

El día 10 del corriente fondeará en este puerto la Escuadra inglesa, que permanecerá en Barcelona hasta el día 14.

El Cónsul de Inglaterra ha visitado al señor Alcalde para ponerse de acuerdo respecto á los festejos con que se obsequiará á los marinos.

Estos harán una visita al Monasterio de Monserrat.

## EXTRANJERO

### PARIS

#### Mitin socialista

La federación general del Trabajo ha celebrado un mitin contra la guerra, en el que han tomado parte delegados de varias naciones que han pronunciado violentos discursos.

Han hablado los obreros españoles Negro y Barrio.

Todos han atacado á los Gobiernos, diciendo que por sus competencias industriales no vacilan en llevar al proletariado á la guerra.

### Pretenciones alemanas

Dícese que Alemania quiere hacer valer su derecho sobre las posesiones portuguesas de Angola, que le fueron concedidas en virtud del tratado de 1898.

## SE ADMITEN

### Esquelas de defunción

Para la primera página, hasta las 11 de la mañana.

En la segunda y tercera hasta las tres de latarde.

## EN ESTA IMPRENTA

Imprenta «La Acción Social Católica»

# IMPRENTA

DE LA

# ACCION SOCIAL CATOLICA

### 3-Cambios-3

## TORTOSA

En este establecimiento se hacen toda clase de trabajos tipográficos a una y varias tintas.

Gran economía en los impresos de propaganda católica.

Esta casa se encarga de la confección de trabajos litográficos por delicados que estos sean,

Para los encargos dirigirse al Administrador de

# "EL RESTAURADOR"

## SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA

**Línea de Filipinas** Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles ó sea: 4 Enero, 1 Febrero, 1 y 29 Marzo, 25 Abril, 24 Mayo, 21 Junio, 19 Julio, 16 Agosto, 13 Septiembre, 11 Octubre, 8 Noviembre y 6 Diciembre; directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Ilo Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, 6 sea: 24 Enero, 21 Febrero, 21 Marzo, 18 Abril, 16 Mayo, 13 Junio, 11 Julio, 8 Agosto, 5 Septiembre, 3 y 31 Octubre, 28 Noviembre y 16 Diciembre, directamente para Singapur y demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje, para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa-oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**Línea de New-York, Cuba y Méjico.** Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de la Habana el 30 de cada mes. Directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampicó con trasbordo en Veracruz.

**Línea de Venezuela-Colombia.** Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativo), Habana, Puerto Limón y Colón, de don se salen los vapores el 13 de cada mes para Sabaniilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao y para Guzmán, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

**Línea de Buenos Aires.** Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 3, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

**Línea de Fernando Póo.** Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de África. Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES:** Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 10 % en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

**Línea de Cuba Méjico.** Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para la Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convenientes para camarotes de lujo.

## Fabrica de sombreros de Luis Trinchet

Especialidad para el Clero Birretes, bonetes y sólidos

Calle Sta. Ana 11 y 13. BARCELONA Sucursal: Conde de Rius 28 TARRAGONA Representante en TORTOSA Don José Delsors.-Puente de Piedra, 2.

## HOGAR Y ESCUELA

Revista quincenal destinada al fomento de la piedad y del honesto esparcimiento en el seno de las familias.

Se suscribe directamente en la librería de D. P. Sanmartí, Caspe, 2, Barcelona, ó en la Administración de EL RESTAURADOR, Tortosa.

## ZAPATERIA Villa de Sitges

Gran surtido de calzado de todas clases para la estación de verano.

Especialidad en la medida. Rosa 10—TORTOSA

## Ramón Barberá Perez

Santa Teresa, 4.—TORTOSA Constructor de pozos artesanos y absorbente. Efectúa sondeos para reconocer el sub suelo de puentes y de toda clase de obras de mampostería. Efectúa también sondeos de grandes dimensiones para la colocación de ascensores hidráulicos y ventilaciones de minas. Se encarga asimismo de toda clase de conducciones y alumbramientos de aguas. Lleva efectuados en este distrito de Tortosa más de 400 sondeos. Esta casa cuenta 12 años de existencia.

## Aviso importante

ANDRÉS CAÑELLAS REGADERO

A los Comerciantes y particulares de Tortosa y su comarca

Si queréis estar bien servidos en los recados, con mucha economía y rapidez, no os olvidéis de mi Dirección: Barcelona: Calle Arco de Gorominas, 4, (entre Princesa y Boria); Tortosa: Plaza de D. Agustín Querol; Tarragona: Plaza Cedazos, 32, Teléfono 137.

No olvidarse de mi dirección de Barcelona.

## DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

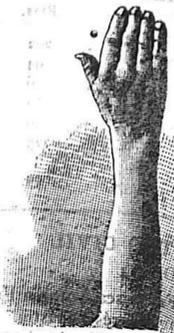
Curación de las enfermedades de la piel y también de las llagas y de las piernas

### LA PIEL

### MALES DE LAS PIERNAS



Antes de la curación



Después de 15 días de tratamiento

Hemos señalado a los lectores de este periódico el descubrimiento sensacional del señor RICHELET, Farmacéutico y Químico en Sedán, de Francia, en lo que toca a las enfermedades de la piel. Hé aquí la lista de estas enfermedades que han sido curadas, después de algunos días, por este tratamiento maravilloso:

Eczema, herpes, impetigos, acnes, sarpullidos, prurigos, rojeces, sarpullidos tarináceos, sycosis de la barba, comexones, llagas varicosas y exemas varicosas de las piernas.

Este maravilloso tratamiento ejerce su acción tanto sobre el punto en el cual se localiza el mal, como sobre la sangre, que, después de algunos días, se encuentra transformada y purificada.

Todos los ensayos tuvieron buen éxito, y no se ha producido jamás una recaída después de la curación.

El precio del tratamiento es proporcionado con todas las condiciones de la fortuna:

(Existió también un tratamiento para los niños de 3 años hasta 16).

A caba el señor RICHELET de instalar depósitos de su tratamiento en todas las boticas y droguerías de España.

Un folleto, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel ha de ser remitido gratuitamente por los depositarios a todas las personas que lo ppidan.

Para obtener también gratuitamente este folleto, basta dirigirse al señor

L. RICHELET, 13, rue Gambetta, en Sedán (Francia)

AGENTE GENERAL EN ESPAÑA Y VENTA.—Droguería de D. Francisco Loyarte, calle de San Marcial, 33, San Sebastián.

VENTA EN TORTOSA AL POR MAYOR.—Droguería de Herederos de D. Enrique Carpa.

## VACUNA CONTRA LA RABIA

La favorable acogida dispensada a este Instituto por los Ayuntamientos, la clase médica y el público demuestran la necesidad de un Centro donde las personas mordidas por animales rabiosos pueden ser curados con la misma vacuna, técnica y eficacia que en Barcelona.

La inoculación debe empezarse después de la mordedura antes de los diez días.

Partos, enfermedades de niños y niñas. Dr. Sabaté ANGEL, 16, TORTOSA

## LA COLMENA-TIVISA

La acreditada cerería de Fidel Rebull ofrece la mayor garantía en las clases de cirios de cera natural de abejas á causa de obtener esta primera directamente de los colmenares. Además tiene demostrada su probidad en los muchos años que ejerce este oficio.

En las clases esteáricas puede servir á sus parroquianos en iguales ó mejores condiciones que la mayoría de las fabricas de su especie.

**Aviso á los colmeneros:** En esta fábrica pueden extraer la cera de los panales por su cuenta, con un diez por ciento mas de rendimiento que en otras partes. Se compran ceras.

Depósito de cirios: D. José Vericat.—CALLE DEN CARBÓ

## Matias López Chocolates y dulces

Probad los exquisitos chocolates de esta casa, reconocidos por todo el mundo como superiores á todos los demás.

Sus Cafés, Dulces y Bombones son los preferidos por el público en general. Pedidos en todos los establecimientos de ultramarinos y confiterías de España.

Fábricas: Madrid y Escorial

Depósitos: Montera, núm. 25, Madrid.—Boteros, núm. 22, Sevilla.—Pla de ce. la Madeleine, núm. 21, París.—Mantas, núm. 62, Lima.—A. Cristóbal, Bueno Aires.—Emilio Lahesa, Tánger.—Ronda San Pedro, núm. 53, Barcelona.—Obraipía, núm. 23, Habana.—Uruguay, núm. 81, Montevideo.—V. Ruiz (Perú), Cerro de Pisco.—J. Quintana y C.ª, Ste. Cruz de Tenerife.—La Extremena, Manila.



### No bebas más, este vicio no es más que nuestra ruina.

Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras. Los esclavos de la bebida pueden ser librados de este vicio, aun contra su voluntad. Una cura inofensiva, llamada Polvo Coza, ha sido inventada, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todos edades y puede ser suministrada con alimentos, aditivos ó bebidas, sin conocimiento del intemperante. Todas aquellas personas que tengan un embriagador en la familia ó en sus relaciones, no duden en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. Escríbala hoy COZA POWDER Co., 76 Wardour Street, Londres, Inglaterra. El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias y en el depósito de la muestra gratuita. Si no puede verse en su localidad, diríjase directamente a la muestra gratuita. EN TORTOSA, Verdes, Rosa, 3, y Pío Isuara, Ciudad, AMETLLIA, Farmacia Ignacio mon...